

## BALANCE DE 4 AÑOS

- **MINISTRO MOLINA**  
**"CHILE ES A LA VEZ  
RECEPTOR Y DONANTE"**
- **AID CERRARÁ OFICINA EN CHILE**

## COOPERACION

ISSN 0716-9248

Número 24, Año II • Diciembre de 1993 - Enero 1994

### DIRECTOR RESPONSABLE

Orlando Milesi

### COMITE EDITORIAL

José Joaquín Brunner

Ana María Corvalán

Rodrigo Egaña

Marcelo García

Orlando Milesi

Eduardo Muñoz

José Manuel Riera

Stefano Rossi

### EDITOR

Rafael Otano

### PRODUCTOR GENERAL

Stefano Rossi

### COLABORADORES

Roberto Fariás

Vicky Lara

Susana Levy

Myriam Saa

### DISEÑO Y DIAGRAMACION

Vesna Sekulovic

### PORTADA

Mauricio Salfate

### IMPRESION

Talleres La Nación

### SERVICIOS INTERNACIONALES

Agencia ANSA

Agencia IPS

### SERVICIOS NACIONALES

Agencia AIC

Secretaría de Comunicación y Cultura

**COOPERACION** es una publicación mensual de la Corporación de Cooperación Internacional (CCI), que cuenta con el auspicio de la Agencia de Cooperación Internacional (AGCI) y es producida por la Agencia Informativa y de Comunicaciones (AIC). La reproducción del contenido de **COOPERACION** está autorizada exclusivamente citando la fuente.

### CCI

Santa Beatriz 126. Teléfono: 235 4377. Fax: 236 1575

### AGCI

Providencia 1017. Teléfono: 236 1495. Fax: 235 6888

### AIC

Brasil 94. Teléfono: 671 2072. Fax: 699 0637  
Santiago de Chile

# COOPERACION:

La cooperación internacional hacia Chile cambió su énfasis, nivel y espacios en los cuatro años del gobierno del presidente Patricio Aylwin.

Desde su casi inexistencia durante el régimen militar, pasó a ser un flujo importante de recursos no reembolsables destinados a ayudar al desarrollo del país, en un compromiso bilateral cuyo propósito fue ayudar a la transición política y al desarrollo.

Hubo que crear una institucionalidad, un sistema, para insertar a Chile en el mundo de la cooperación internacional del cual estaba ausente. La exigencia implicaba responder a una diversidad de fuentes y hacerlo de acuerdo a las necesidades y áreas definidas como prioritarias para la acción del gobierno.

Esta institucionalidad fue adecuándose para responder al cambio de énfasis de la cooperación internacional que gradualmente avanzó hacia una cooperación técnica más específica y hacia fondos contemplados como créditos blandos.

En muchas ciudades chilenas hubo y

# BALANCES Y NUEVOS ESPACIOS

hay en marcha proyectos, obras y estudios impulsados con recursos de la cooperación internacional. Los recursos comprometidos desde el exterior en estos cuatro años alcanzan a unos mil millones de dólares, de los cuales se materializó más del 80 por ciento. Un noventa por ciento de ellos provino de cooperación bilateral.

Un 37 por ciento de esos recursos fue destinado a programas sociales y un 23 por ciento a obras de infraestructura. Fue clave este respaldo para iniciativas en los ámbitos de salud, vivienda y educación e importante el impulso dado a proyectos como el Fondo de Inversión y Desarrollo Social, Fosis; el Instituto de la Juventud, INJ; el Servicio Nacional de la Mujer, Sernam; la Oficina Nacional de Retorno, ONR, entre otros.

Los recursos llegaron a diversos ámbitos (75 millones de dólares fueron al área Ciencia y Tecnología, por ejemplo) cumpliéndose satisfactoriamente las metas y objetivos propuestos.

En este período se abrió el campo de la cooperación horizontal y nuestro país concretó iniciativas y proyectos en 20 países, princi-

palmente en Centroamérica y el Caribe. Simultáneamente, unos 1.200 profesionales y técnicos chilenos se perfeccionaron en el exterior.

Emergió así—y se consolidó—una institucionalidad articuladora de la demanda nacional con las fuentes externas de cooperación.

Los cambios mundiales—el término de la bipolaridad y la globalización, entre ellos—plantean hoy otros desafíos: hay que fijar nuevas metas y estrategias para las cuales se deben definir nuevos instrumentos.

El desafío es mantener a Chile activo en el mundo de la cooperación a pesar del aumento de su PGB que ya no lo coloca entre los países elegibles para recibir ayuda destinada al desarrollo. Se debe responder, asimismo, al hecho que su propio desarrollo no le permite convertirse en donante hacia terceros países. Hay que definir, entonces, una política con un nuevo posicionamiento.

La cooperación horizontal aparece como un espacio en el cual Chile tiene buenas oportunidades. La cooperación en el ámbito científico técnico, el perfeccionamiento de los profesionales y técnicos chilenos son otros ámbitos emergentes.

Los nuevos énfasis, apuntaron hacia

proyectos e iniciativas en las áreas de defensa y protección del medio ambiente, desarrollo de la pequeña producción, recursos humanos, reforma del Estado, innovación tecnológica y el desarrollo regional.

Esta publicación ha reflejado la evolución de la Cooperación Internacional en los últimos años. En sus primeros números dio cuenta de la reinserción de Chile en la Cooperación Internacional y su relación en este campo con las naciones desarrolladas y con los organismos multilaterales. Más adelante reseñó la forma adquirida por la Cooperación y su movimiento hacia las metas prioritarias como la pobreza, la defensa del medio ambiente, el apoyo a la ciencia y tecnología. Más tarde, el análisis se centró en el ámbito de la asistencia técnica, la cooperación reembolsable y la política de costos compartidos. Ultimamente, se encaminó hacia los desafíos de la cooperación, las tareas y el modelo de cooperación que vienen.

La reflexión sobre la cooperación internacional adquiere hoy otras urgencias. Se mantiene vigente, sin embargo, la afirmación del Presidente Aylwin quien en septiembre de 1990 definió la cooperación entre las naciones como “un instrumento importante para afianzar la paz, asegurar el desarrollo, generar progreso, asegurar condiciones de vida digna y mejorar la relación entre las naciones”.

**Orlando Milesi**  
Director

## 4 INTERNACIONAL

BANCO MUNDIAL Y ONGS

### COLABORACION PARA COMBATIR EL HAMBRE

Funcionarios del Banco Mundial y organizaciones no gubernamentales recalcaron la necesidad de reforzar su colaboración en programas para reducir el hambre en el mundo, que agobia a cerca de mil millones de seres humanos.

"Si deseamos reducir el hambre efectivamente debemos reducir la pobreza", recalcó el Presidente del Banco Mundial, Lewis Preston, durante la inauguración, en Washington, de la conferencia "Superar el hambre en el Mundo", auspiciada por la institución.

En el evento participaron representantes de más de 70 organizaciones no gubernamentales de diversos países en desarrollo.

Preston aseguró que el banco está dispuesto a apoyar proyectos para empresas de pequeña escala, dentro de este marco anunció una donación para una ONG (Fondo Grameen), para capitalizar un programa de microcréditos en varios países del Este de Asia.

Pese a que el Banco Mundial usualmente no hace donaciones, en este caso Preston aseguró que se hizo una excepción debido a la urgencia de los recursos.

Atherton Martin, del Instituto de Desarrollo de Dominica, dijo a los participantes en la conferencia que el Banco Mundial debe hacer grandes cambios en algunas de sus políticas si desea reducir el hambre de manera efectiva en muchos países en desarrollo.

Martin instó al banco a "responder al hecho de que sus recomendaciones sobre crecimiento no han solucionado la pobreza y el hambre". ○○

### SOBRE COOPERACION REGIONAL REUNION DE MINISTROS DEL SUR ASIATICO

Los ministros de Relaciones Exteriores de la Asociación para la Cooperación Regional del Sur de Asia (SAARC) realizaron una conferencia de dos días en Dacca concluyendo con la decisión de respaldar una reunión de ministros de Finanzas y de Planificación a mediados de 1994.

Los ministros de Finanzas y de Planificación se reunirán en Dacca para coordinar políticas nacionales con estrategias de ajuste económico y estructural, así como ampliar las políticas económicas para responder a los problemas de crecimiento de las naciones, dijo el ministro de Relaciones Exteriores de Bangladesh, Mustafizur Rahman.

SAARC, creada en 1985, agrupa a Bangladesh, Bhutan, India, Maldivas, Nepal, Pakistan y Sri Lanka. Los ministros también resolvieron realizar la próxima cumbre de SAARC en Nueva Delhi, en noviembre o diciembre de 1994.

La negociación sobre concesiones comerciales bajo el Acuerdo Preferencial para el Sur de Asia (SAPTA), que se creó el año pasado para fomentar el comercio, se completará en una reunión sobre liberalización comercial que se llevará a cabo en Islamabad, en la primera mitad de 1994, declaró Rahman. ○○

### Y EN OTROS 19 PAISES AID CERRARA OFICINA EN CHILE

El gobierno de los Estados Unidos anunció que cerrará las oficinas de la Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (A.I.D.) que funcionan en Chile y otros 19 países del mundo, incluyendo las que operan en cuatro naciones latinoamericanas.

El cierre de las 20 oficinas de AID forma parte del programa de reestructuración de la agencia, con el propósito de reducir los costos operacionales y aumentar la efectividad de los programas.

La decisión de cerrar la oficina de Santiago, lo que ocurrirá a fines de 1995, se adoptó debido a que Chile se encuentra entre los países que han logrado un alto nivel de desarrollo y que han recuperado la confianza de los inversionistas internacionales.

Sin embargo, los veinte países seguirán siendo elegibles para otras categorías de programas con los Estados Unidos a través de organismos como la Corporación para las Inversiones Privadas en el Extranjero (OPIC), el Banco de Importaciones y Exportaciones EXIMBANK, o el Departamento de Comercio norteamericano.

La oficina de AID fue reabierto en Chile en 1988 con el propósito de desarrollar programas de asistencia durante el período de transición a la democracia y para estimular la consolidación del modelo de economía de libre mercado.

Actualmente AID ejecuta en el país nueve proyectos, por 3 millones de dólares, que concluirán en 1995. ○○

## AID PROMUEVE DESARROLLO SUSTENTABLE

América Central será un modelo para el desarrollo sostenible en el mundo, aseguró el administrador de la Agencia para el Desarrollo Internacional (AID) de Estados Unidos, Brian Atwood.

Recordó que los líderes de los siete países centroamericanos pidieron apoyo a Estados Unidos para convertir la región en un modelo de desarrollo sustentable, durante un encuentro realizado la primera semana de diciembre con el mandatario estadounidense Bill Clinton.

"Ellos indicaron su deseo de avanzar hacia un desarrollo sostenible de manera efectiva, nosotros accedimos a ello. Algunos países ya han tenido éxito en planes de ese tipo" dijo Atwood en reunión con la prensa.

El jefe de la agencia de cooperación estadounidense intervino en el encuentro de los presidentes centroamericanos con Clinton, quien aseguró la intención de su gobierno de mantenerse involucrado en la transición democrática del área.

Pero Atwood reconoció que América Latina y Asia serán las dos regiones más afectadas por las reducciones del presupuesto de ayuda exterior nor-

teamericana, usualmente de unos 13.000 millones de dólares.

Aunque el monto global sufrirá reducciones menores, una gran porción de la ayuda irá a Rusia y las restantes 14 repúblicas de la disuelta Unión Soviética, así como otros países que en años anteriores no recibían ayuda norteamericana.

La Agencia ya acordó el cierre de su oficina en Costa Rica, y la asistencia general de Estados Unidos sigue por debajo de la del decenio de 1980, cuando financió la Guerra contra el entonces gobernante Frente Sandinista de Nicaragua.

No obstante, el director de AID aseguró que

## PROGRAMA BOLIVAR JOINT VENTURES PARA SALTAR FRONTERAS

Un camino ineludible para la pequeña y mediana empresa (PYME) latinoamericana es el de las asociaciones estratégicas a través de las fronteras, que garantizan una mayor competitividad y una efectiva inserción en los mercados, aseguró Hugo Varsky, Secretario Ejecutivo del Programa Bolívar.

Estima Varsky que los empresarios latinoamericanos están conscientes hoy en día de la necesidad de saltar las fronteras de sus países y expandir sus mercados, de allí que, asegura, los pequeños y medianos empresarios encuentran mayores probabilidades de éxito cuando emprenden asociaciones estratégicas con sus similares de otros países dentro y fuera de la región.

El Programa Bolívar promueve el establecimiento de joint ventures innovadores entre empresarios de dos o más países latinoamericanos y del Caribe, o entre éstos y los de otras regiones.

Centroamérica se mantiene como la región del mundo que más apoyo recibe de esa agencia con relación a otras zonas de la misma proporción geográfica.

Pero reconoció que presenta una degradación ambiental severa y un crecimiento poblacional demasiado alto para mantenerse a largo plazo. Ello hace más necesario promover un modelo sostenible de desarrollo para esta zona, que es un objetivo fundamental de la asistencia foránea de Estados Unidos en la posguerrafría, explicó Atwood. ○○

"Es un instrumento efectivo para el impulso de la competitividad de la pequeña y mediana empresa", dijo, ya que ofrece una red integrada de servicios para la concertación de negocios en toda la región", señaló.

Esa red constituye la base operativa o mecanismo enlace del Programa y está compuesta actualmente por 13 oficinas nacionales de enlace —ONE— en otros tantos países. Las ONE, según explicó Varsky, representan el corazón mismo del programa pues es allí donde acuden los empresarios con proyectos innovadores y en la búsqueda de socios extrafronterados, que el programa será capaz de ubicar a través de su red en toda la región.

La operatividad del mecanismo enlace del Programa Bolívar registra hasta ahora, y a sólo seis meses de su puesta en funcionamiento, la recepción de 180 proyectos de joint ventures, gran parte de los cuales tiene hoy en día socios ubicados en diversos países latinoamericanos y del Caribe. ○○

# UN BALANCE COMO UN DISPARO DE PARTIDA

*Ha sido intenso el actual período presidencial en materia de cooperación internacional. La intensidad ha provenido de que hubo que recomenzar casi desde cero, de que se echó a andar un proyecto ambicioso por su temática y la amplitud de las fuentes, y también de que la cooperación internacional ha experimentado sustanciales cambios. Y esto lo mismo en sus actores que en sus contenidos y en sus fórmulas de realización.*

*Por eso, resulta tan importante hacer un balance, cuando el período culmina. Más aún, teniendo en cuenta que un nuevo escenario se está dibujando en este dominio y que todo lo avanzado en estos cuatro años sirve como fundamento para la nueva etapa de la cooperación que se avecina. En ella se van a recoger todas las consecuencias de un mundo que se ha globalizado, conexionado, liberalizado. Un mundo de aperturas, que hace que el tradicional concepto de cooperación vertical, se haya enriquecido con los de cooperación horizontal y cooperación complementaria. Son caminos que se inician, cuando se cierra el actual período gubernamental.*

**R**emontándose hacia atrás, la cooperación internacional es una realidad política y económica que toma forma después de la Segunda Guerra Mundial. En Chile concretamente ya existía la cooperación en la década del 50, aunque gestionada todavía de modo algo espontáneo e inorgánico. Se fue ordenando durante los años 60, pero se interrumpió bruscamente con el advenimiento al poder del gobierno militar en 1973.

El gobierno de facto apenas gozaba de apoyo internacional y dejó de ser sujeto de cooperación. Precisamente durante la época de la dictadura, la cooperación internacional se transformó radicalmente: aumentan los recursos destinados a ella; los países donantes la profesionalizan; aparecen con fuerza programas bilaterales; los organismos multilaterales de cooperación técnica crecen significativamente y empiezan a incubar la crisis que los afecta actualmente. Irrumpe también la discusión y la competencia entre las instituciones financieras

internacionales (FMI, Banco Mundial, Bancos Regionales...) y los organismos multilaterales de cooperación técnica. Todos estos fenómenos imbricados, de los que Chile estuvo ausente, han ido perfilado lo que podría ser la cooperación en la década de los 90.

## POLÍTICA DE COOPERACIÓN

El gobierno Aylwin tuvo que recoger el desafío. Existía la experiencia de las ONGs, y el know-how de sus directivos y existían también las buenas relaciones de los nuevos políticos con la red internacional de partidos y dirigentes. Había además una gran voluntad de apoyo de muchos gobiernos que querían colaborar a una transición en que se uniesen la democracia y el desarrollo.

Para articular la acción del gobierno en esta materia, se entregó a un ministerio la responsabilidad política de la cooperación, lo que se materializó en 1990, al crearse MIDEPLAN y posteriormente la AGCI (Agencia de Cooperación

Internacional) como servicio que asumiera los temas de cooperación.

Ya se sabe que una de las cinco tareas que se propuso el gobierno de Aylwin desde sus inicios, fue reinsertar a Chile en la comunidad internacional. Y ése ha sido el marco en que la acción política respecto a la cooperación se ha desarrollado. Los objetivos de esa acción fueron: crear un sistema adecuado a la realidad actual de la cooperación internacional. Reabrir la cooperación hacia Chile desde los países de la OECD, negociando convenios marco y poniendo en marcha programas anuales o plurianuales. Canalizar los recursos que se obtuvieran hacia programas sociales del gobierno, calificados de más urgentes. Iniciar la cooperación horizontal hacia países a los cuales Chile pueda proporcionar algún aporte científico o técnico.

A la luz de estos objetivos se establecieron las siguientes metas:

Consolidar la institucionalidad y la credibilidad de la cooperación internacional, tanto en el país como frente al exterior y comprometer una cifra relevante de recursos de cooperación no reembolsable, cercana a los US\$ 400 millones para el período de cuatro años;

Incorporar al país a programas de cooperación concesional reembolsable, pudiendo alcanzarse una cifra de US\$ 400 millones de créditos negociados en los cuatro años;

Destinar alrededor de dos tercios de los recursos de la cooperación a los programas sociales, siendo el resto destinado a las otras prioridades definidas para el período;

Establecer un sistema de cooperación internacional en el país, del cual formarán parte entidades gubernamentales, universidades e institutos tecnológicos, ONG, empresas privadas y actores del desarrollo regional;

Desarrollar un amplio programa de cooperación horizontal, en particular con países de América Latina;

Enviar a unos 600 profesionales chilenos a programas de perfeccionamiento en el exterior;

Construir, para gestionar la cooperación internacional, una organización innovadora en materias de políticas y procedimientos, así como en modalidades y proyectos de cooperación.

## DESARROLLO SOCIAL

El área social indiscutiblemente ha sido una de las prioridades en la gestión del gobierno. Y la cooperación internacional, también ha asumido esa prioridad. Da cuenta de ello el apoyo otorgado a los ministerios de **Salud, Vivienda y Educación**, así como por servicios tales como el **Fondo de Solidaridad e Inversión Social**, el **Instituto Nacional de la Juventud**, el **Servicio Nacional de la Mujer** y la **Oficina Nacional de Retorno**.

En Salud se ha avanzado bastante. Actualmente se han ejecutado 7 proyectos más algunos otros que se encuentran en negociación y elaboración. Cabe destacar las II y III fase, recién aprobada en el Congreso y publicada en el diario oficial, del programa de Rehabilitación Hospitalaria financiado por el gobierno Alemán.

También es destacable el apoyo a la Comisión Nacional del SIDA que cuenta con cooperación de Holanda, el PNUD, Suecia y la Comunidad Europea.

El Programa de Viviendas Progresivas, que ejecuta el Ministerio de Vivienda y Urbanismo, es el más relevante en este sector. Son ocho proyectos que cuentan con respaldo financiero de Suecia, Noruega, Holanda, Estados Unidos, Alemania y Dinamarca. Está dirigido al sector más empobrecido de la población.

El Fondo de Solidaridad e Inversión Social (FOSIS) ha recibido también importantes aportes, tanto en su gestación como en la implementación de proyectos, sobre todo provenientes de Holanda, Noruega y España.

También el Servicio Nacional de la Mujer ha podido desarrollar importantes proyectos con cooperación internacional, sobre todo el Centro de Información de Derechos de la Mujer, (CIDEM) que virtualmente se financia con recursos de la cooperación. Al igual que el Servicio de Información de Derechos Juveniles, las Casas de la Juventud y el Fondo de Iniciativas Culturales que puso en marcha el Instituto Nacional de la Juventud se financian únicamente con recursos provenientes de la cooperación.

Finalmente, durante 1992 se implementaron 15 programas para la Oficina Nacional de Retorno, con aportes de Noruega, Dinamarca, Suecia, Suiza, Holanda, Finlandia, España, Bélgica, Alemania y de la Comunidad Europea. ☺☺

*Un 39% de los recursos negociados en cooperación internacional en este período se han destinado a programas sociales.*

## EVALUACIÓN SEGÚN LOS OBJETIVOS

El haber definido objetivos y metas precisas y con expresión cuantitativa en la mayoría de los casos, permite poder realizar una evaluación de la forma cómo el cuatrienio se ha podido avanzar en su realización.

En primer lugar, se creó un sistema de cooperación internacional en el país, que tiene su autoridad política rectora en el Ministro de Planificación y Cooperación y en el Consejo de AGCI, en el cual participan además del propio Ministro de Planificación, representantes de los Ministros de RR.EE. y de Hacienda junto a representantes del Presidente de la República.

Se ha reabierto la cooperación con países miembros y no miembros de la OECD (Alemania, Bélgica, Canadá, Corea, Dinamarca, España, Estados Unidos, Finlandia, Francia, Holanda, Inglaterra, Italia, Israel, Japón, Luxemburgo, Noruega, Suecia, Suiza y Taiwan). Al mismo tiempo se ha logrado establecer un vasto programa de cooperación con la Comunidad Europea y con casi todas las agencias y programas de las Naciones Unidas.

En términos de destinación de los recursos, se puede constatar que un 39% de los recursos negociados en cooperación internacional en este período se han destinado a programas sociales, recibiendo las otras áreas prioritarias el 23% el sector de infraestructura, el 18% el sector productivo, el 9% la gestión del desarrollo, el 7% la ciencia y la tecnología y el 5% el medioambiente.

Finalmente, en este período se inició un importante programa de cooperación horizontal, concentrándose la prioridad en la región centroamericana y en el Caribe y acordándose programas de intercambio con la casi totalidad del resto de los países de la región latinoamericana. Como parte del programa centroamericano se creó un Fondo de becas para que graduados centroamericanos realicen estudios de postgrado en universidades chilenas.

## EVALUACIÓN SEGÚN LAS METAS

Todas las metas propuestas en el programa para implementar la cooperación en el país, se han superado con creces. Se ha logrado crear una institucionalidad estable en el país para gestionar la cooperación internacional en todos los aspectos relevantes a ese fin. Esta institucionalidad ha sido respetada por la mayoría de los organismos del sector público que participan en cooperación internacional y ha sido evaluada exitosamente en su gestión.

En términos de recursos, la meta planteada se superó significativamente. En efecto, en el período se llegó a comprometer US\$ 500 millones en cooperación no-reembolsable respecto a la meta de US\$ 400 millones, es decir, un 25 % sobre la meta propuesta. De estos recursos se había logrado materializar US\$ 430 millones (86%) frente a la meta de haber materializado US\$ 320 millones (80%).

En relación a la cooperación reembolsable se determinó una meta de US\$ 440 millones comprometidos, de los cuales se esperaba materializar US\$ 280 millones (64%). Al término del período se había alcanzado a comprometer US\$ 480 millones, lo que equivale al 110% de la meta propuesta, de los cuales se habían

## SECTORES PRODUCTIVOS

Chile quizás está viviendo su mejor momento productivo: se han aumentado en estos últimos tres años las exportaciones hasta en un 33%, se diversificó la oferta de productos en un 49% y se han aumentado mercados, alcanzando durante 1992 a 155 nuevos destinos, lo que significa un aumento del 20% respecto a 1990.

La cooperación internacional, pese a que constituye un respaldo minoritario a la actividad productiva y comercial, que es en gran parte privada, ha aportado en pasos significativos y con amplias perspectivas de desarrollo.

Un ejemplo de ello fue la creación, en marzo de 1993, de la Fundación Empresarial Comunidad Económica Europa-Chile, cuyo objetivo es constituir un vínculo entre empresas europeas y chilenas para promover, gestionar y canalizar la cooperación económica, industrial y tecnológica, proveniente de la CE.

Esta fundación, sin fines de lucro, tiene un presupuesto de 12 millones de ECU aportados en partes iguales por la Comunidad Europea y por el gobierno de Chile. ∞

materializado US\$ 400 millones (83%).

A su vez en lo que dice relación con el destino de los recursos obtenidos en la cooperación, la meta indicaba que se esperaba destinar el 63% de la cooperación reembolsable a los programas sociales, lo que alcanzaba la cifra de US\$ 250 millones; solamente se llegó a la cifra de US\$ 230 millones en cooperación no-reembolsable, pero se destinaron adicionalmente US\$ 130 millones de cooperación reembolsable a los programas sociales. Sumados ambos componentes se llega aun total de US\$ 360 millones, que equivale al 37% del total de recursos comprometidos en la cooperación en el período.

En términos de actores, se señalaba la meta de abrir la participación en la cooperación internacional a organismos de gobierno y a otras entidades de desarrollo nacionales. La meta no fue planteada en términos tales que permita hacer una comparación numérica. Pero analizando la cooperación gestionada en este período, se constata que el 86% fue canalizada por medio de instituciones del sector público y sólo el 14 % por entidades del sector privado, distribuyéndose éstas en un 54% a organismos no gubernamentales de desarrollo y el resto a universidades.

En relación a la cooperación horizontal, se postulaba desarrollar un amplio programa de cooperación horizontal, alcanzando a establecer programas con doce países de la región, así como países de África y de la Cuenca del Pacífico. En esta materia se avanzó significativamente, a pesar que se concentró la actividad en América Latina y el Caribe, teniendo sólo actividades esporádicas en África y en la Cuenca del Pacífico.

En efecto, se materializaron programas de cooperación con los siete países de Centroamérica (incluyendo Belice), con dos países del Caribe de habla española, con doce países del caribe de habla inglesa y con seis países del resto de América Latina, teniéndose hacia el fin del período conversaciones con otros cinco países de la región sudamericana destinadas a establecer programas bilaterales de cooperación. Mención especial debe recibir el Programa de Becas para graduados centroameri-

## CIENCIA Y TECNOLOGÍA

Durante el gobierno del Presidente Aylwin la ciencia y la tecnología fue señalada como un sector de relevancia para los destinos de la cooperación internacional.

En ese ámbito hay que señalar que los montos destinados a la Ciencia y Tecnología provenientes de la cooperación internacional son aproximadamente 75 millones de dólares: 10 millones reembolsables y 65 no reembolsables.

Pese a que los montos reales son efectivamente menores, al reconsiderar la cooperación en asistencia técnica y de expertos, el total destinado a ciencia y tecnología alcanzó un 7% del total de la cooperación recibida por el país en estos últimos años.

Si bien gran parte de los recursos destinados a Ciencia y Tecnología son reembolsables, esta inversión de recursos del Estado ha significado un avance en el monto de la inversión sectorial que nos hace acercarnos a un 0.8% del Producto Geográfico Bruto.

Más que en las cifras netas, el impacto de la cooperación en este sector se puede medir por el avance que han mostrado las instituciones ejecutoras y responsables de parte importante de esos proyectos. ○○

## MEDIOAMBIENTE

Este sector ha recibido aportes superiores a los 47 millones de dólares por parte de la cooperación internacional. Una cifra no muy importante comparada con otros gastos nacionales, pero que es bastante significativa si considera que es un tópico aún nuevo, en un país de recursos limitados.

La Comisión Nacional de Medio Ambiente, la Comisión de Descontaminación de la Región Metropolitana y el ministerio de Bienes Nacionales han ejecutado importantes proyectos con cooperación proveniente de Alemania, Holanda, Israel, Italia, Estados Unidos, Suiza y Naciones Unidas.

Hasta hoy se han ejecutado 12 proyectos, 3 de los cuales están terminados y 9 en continúan en ejecución. Continúan negociándose otros 11 proyectos.

La mayor parte de estos programas se han canalizado en estudios para identificar las fuentes y regular normativamente las emisiones contaminantes. Aunque poco notados por la opinión pública han servido para abrir las puertas de un macroprograma de descontaminación y control que es necesario aplicar con urgencia en el país. ○○

*Al éxito de estos cuatro años le sigue un gran desafío, que es el de poder permitir que el país se mantenga activo en cooperación internacional, asumiendo que ya no somos un país elegible para recibir ayuda al desarrollo.*

canos que se inició en 1993.

En términos de perfeccionamiento de recursos humanos en el exterior, se proponía la meta de enviar al menos 600 becarios en el período de 4 años. Tomando en consideración tanto el envío de becarios financiados con recursos nacionales por medio del Programa DFL-22, como los financiados con recursos de fuentes bilaterales y multilaterales se concluye que la meta ha sido ampliamente superada.

Por último, se planteaba como meta construir una organización innovadora, tanto en materias de políticas y procedimientos como en modalidades y proyectos de cooperación.

En lo primero se estableció con claridad una política de cooperación que fuera concordante con las prioridades programáticas del gobierno del Presidente Aylwin; al mismo tiempo fue posible diseñar procedimientos que tuvieran un sustento legal claro, que permitieran la participación de diversos actores en la cooperación, que integran al proceso de cooperación las diversas instituciones nacionales que tienen alguna responsabilidad en esta materia.

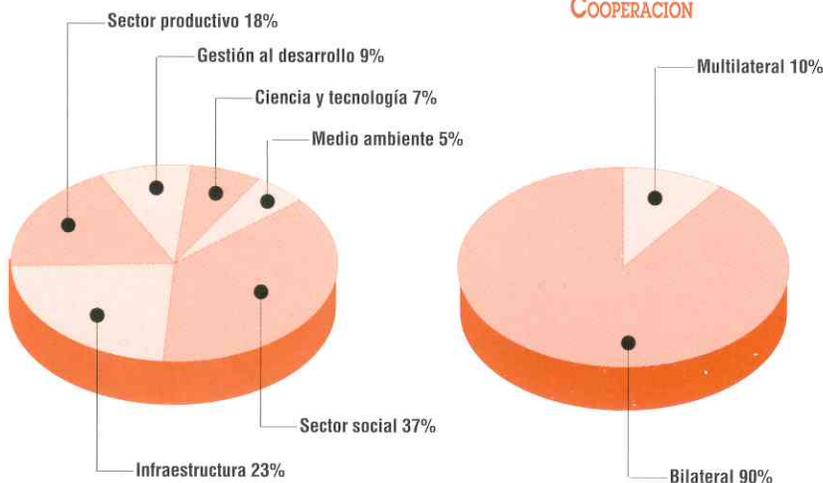
En cambio, respecto a modalidades y proyectos de cooperación, en la mayoría de los casos la cooperación se implementó por medio de proyectos relativamente tradicionales de cooperación internacional. La cooperación financiera no-reembolsable fue principalmente considerada como un complemento presupuestario para los presupuestos corrientes o de inversión de diversos ministerios o servicios públicos. La cooperación financiera reembolsable fue considerada sustituto de financiamiento fiscal para el sector que se benefició del crédito, pasando a ser el principal beneficiario el fisco y no los sectores involucrados en los proyectos. La asistencia técnica fue en la mayoría de los casos de tipo tradicional, por medio de la cual el país donante traía al país sus expertos para que llevaran adelante un determinado proyecto.

En este aspecto, son pocos los proyectos realmente innovadores desarrollados en el período. Quizás el caso más relevante fue la Fundación Comunidad Europea-Chile, proyecto en el cual ambas partes contribuyeron con aportes de capital para crear una institución de administración conjunta.

De todo lo dicho se concluye que, ciertamente las metas planteadas para el período del gobierno del Presidente Patricio Aylwin se han cumplido en forma satisfactoria. El reconocimiento internacional a lo realizado en cooperación internacional en el período es significativo. En este momento es necesario plantearse nuevos objetivos y nuevas metas, identificar nuevas estrategias, instrumentos y modalidades de cooperación, diseñar formas nuevas de participación de los actores del desarrollo en la cooperación internacional. En síntesis, al éxito de estos cuatro años le sigue un gran desafío, que es el de poder permitir que el país se mantenga activo en el mundo de la cooperación internacional, asumiendo el que ya no somos un país elegible para recibir ayuda al desarrollo ni tampoco somos un país que tenga la capacidad económica de ser un donante de cooperación a otros países.

Este balance más que una mirada atrás es un nuevo impulso ante las innovadoras tareas de cooperación que hay que poner en marcha. ∞

DESTINO DE LOS MONTOS NEGOCIADOS EN COOPERACIÓN INTERNACIONAL 1990-1994



MINISTRO MOLINA

## “POLITICAS EN FAVOR DE GRUPOS VULNERABLES”

*Sergio Molina hace una valoración serena y positiva de su gestión sobre un ministerio que fue creado al inicio del mandato del Presidente Aylwin. Partiendo del hecho de que las inversiones del sector público y privado juntas alcanzan la suma de US\$ 2.400 millones (6% del PIB), la función del MIDEPLAN es que esos montos tengan una mayor rentabilidad social. “Nuestra tarea, dice, es velar por la eficiencia de la inversión pública, lo que en la práctica significa maximizar la rentabilidad social de los recursos que el gobierno y las empresas destinan a la inversión”.*

*MIDEPLAN ha realizado un vasto trabajo de apoyo al desarrollo regional y al proceso de descentralización. Esto ha implicado hacer coherentes los programas nacionales de desarrollo con la realidad de cada región y un permanente apoyo técnico a los gobiernos regionales. Asimismo, y por Ley, a MIDEPLAN le corresponde elaborar proposiciones para hacer frente a problemas urgentes en regiones y áreas específicas y dar seguimiento a los planes especiales con esa finalidad.*

*Por otro lado, en torno a este Ministerio se ha creado la nueva institucionalidad social del gobierno: el Servicio Nacional de la Mujer (SERNAM), el Instituto Nacional de la Juventud (INJ) y el FOSIS. Tiene también la responsabilidad de hacer el seguimiento y extender a las regiones el Plan Nacional de la Infancia y recientemente ha quedado como servicio de este ministerio la Corporación Nacional de Desarrollo Indígena (CONADI).*

*“De esta manera, explica el ministro, ha quedado bajo responsabilidad de MIDEPLAN el diseño y aplicación de las políticas en favor de los grupos más vulnerables de la sociedad”.*

*“En relación con la Cooperación Internacional, añade, se creó, dependiente de MIDEPLAN, la Agencia de Cooperación Internacional, que ha tenido como responsabilidad crear y gestionar un sistema nacional, al cual se han incorporado los ministerios, instituciones públicas, universidades, instituciones privadas o ONGs, estableciéndose relaciones con 20 países, la Comunidad Europea, las Agencias de las Naciones Unidas y otras instituciones internacionales”.*

*COOPERACION dialogó con el ministro Molina al momento del balance de la acción realizada en este período.*

### ¿Qué situación de cooperación internacional recibió su ministerio?

La cooperación internacional de carácter bilateral era prácticamente inexistente al inicio del Gobierno del Presidente Aylwin y no había una institucionalidad encargada de esta importante función.

### ¿Qué estrategia general se elaboró para estimular la cooperación?

El Consejo de la AGCI presidido por el Ministro de MIDEPLAN, en el cual participan representantes de los Ministerios de Relaciones Exteriores y de Hacienda y del Presidente de la República, tuvo la responsabilidad de diseñar y ejecutar, a través de AGCI, la estrategia de Cooperación Internacional. Esta consistió básicamente en la crear responsables en cada Ministerio de la cooperación internacional del sector y, a la vez, en establecer relaciones de cooperación con los países de mayor desarrollo y las agencias internacionales. De esta manera la AGCI ha servido como articulador de las demandas nacionales con las fuentes de cooperación externa. En la primera etapa se puso énfasis en los programas sociales, sin descuidar temas tan importantes como infraestructura, apoyo a actividades productivas y transferencia de conocimientos. Además se inició la cooperación horizontal con países de igual o menor desarrollo que Chile.

### Al finalizar su gestión ¿está satisfecho por lo obtenido en ayuda internacional?

Sí, estoy satisfecho, porque se ha creado y consolidado una institucionalidad nacional, se ha establecido una amplia y sólida relación con muchos países e instituciones, se han comprometido recursos desde el exterior por aproxima-

damente mil millones de dólares y se han establecido programas de cooperación horizontal con veinte países de América Latina y el Caribe.

### **¿Qué logros estima más importantes en este campo?**

Lo señalado anteriormente son logros muy importantes a los cuales se puede agregar el programa de perfeccionamiento de recursos humanos en el exterior que ha permitido la puesta al día de 1200 profesionales y técnicos chilenos.

### **¿Qué lagunas han quedado?**

Yo no creo que hayan quedado lagunas. Sin embargo, hay programas que requieren de mayor desarrollo, como es la cooperación horizontal y el aumento de profesionales y técnicos chilenos que se perfeccionan en el exterior. Además, la cooperación del futuro cambiará de énfasis y, por lo tanto, se requerirá de ajustes en el programa que se ha realizado hasta ahora.

### **¿Cuál ha sido el impacto del apoyo internacional en los programas sociales de este gobierno?**

Un 40% de los recursos comprometidos va a programas sociales que han sido fundamentales en la etapa inicial de las nuevas instituciones (SERNAM, INJ, FOSIS, Oficina del Retorno), como asimismo en programas específicos de vivienda, salud y educación.

### **¿Cómo puede influir la cooperación en la modernización del Estado?**

Desde luego la nueva institucionalidad creada para la cooperación y el cumplimiento de los requerimientos externos para que ella se materialice han implicado un cambio en el sistema estatal y en la formulación de proyectos. Además, una de las áreas prioritarias del futuro es la asistencia técnica destinada a aprovechar la experiencia externa en la organización y formación de personal en sectores prioritarios de la gestión del Estado.

### **¿Cuál ha sido el papel de AGCI?**

El papel de la AGCI ha sido fundamental

en la creación del sistema de cooperación. Sin esta institución habría sido imposible realizar la tarea de estos años. Además, han sido admirables los resultados obtenidos en tan poco tiempo. La gestión de la AGCI, mejor dicho la de su personal, ha sido muy exitosa y aprovecho para felicitarlos y agradecerles en nombre del Gobierno.

### **¿Considera que hay que reformar en algún punto la institucionalidad de AGCI?**

No creo que haya que reformarla, pero deberá readecuarse en función de las nuevas necesidades, ya que Chile no seguirá recibiendo el tipo de cooperación que ha recibido estos años. Los nuevos énfasis estarán en el medio ambiente, la pequeña producción, los recursos humanos, la reforma de Estado, la innovación tecnológica, el desarrollo regional, entre otros.

### **¿Qué nuevas perspectivas ve para la colaboración internacional después de los últimos grandes cambios políticos y de la crisis económica?**

La colaboración internacional seguirá siendo muy importante para Chile en campos como los indicados en la respuesta anterior. Creo que los recursos internacionales serán más limitados, tanto por la recesión que es pasajera como por las demandas que han surgido de Europa del Este, no obstante, hay espacios en los cuales Chile tiene buenas oportunidades.

### **¿Qué opina de la colaboración horizontal y del papel que en ella puede cumplir Chile?**

Ya se ha señalado que la cooperación horizontal ha pasado a ser una importante actividad de AGCI y que debe adquirir aún mayor importancia en el futuro. Las demandas que hemos recibido de países de fuera de la Región sobrepasa las posibilidades de AGCI. No obstante

este es un instrumento que tiene una creciente trascendencia para las relaciones internacionales de Chile. Por lo tanto, es un campo de expansión de las actividades internacionales de Chile y de la AGCI.

### **¿Qué le conviene a Chile más, seguir en el papel de receptor o iniciar un camino hacia el status de donante?**

Creo que Chile se encuentra en la doble posición de receptor y donante. Hay áreas en que Chile necesita la colaboración externa y hay otras en que puede transferir su experiencia.

### **¿Considera oportuno que la dependencia política de AGCI pase al Ministerio de Relaciones Exteriores?**

Esta es una decisión de mucha importancia. En la medida en que la AGCI sea un instrumento de creciente influencia en las relaciones internacionales, sus actividades se acercarán más a las del Ministerio de Relaciones Exteriores. Sin embargo, hay algo que es esencial para el buen funcionamiento de la AGCI, esto es el mantenimiento de la institución como organismo descentralizado y profesionalizado, con un Consejo que permita la participación de los Ministerios más directamente vinculados con la Cooperación Internacional. No es posible someter al personal de la AGCI a la rotación que normalmente tiene el Ministerio de relaciones Exterior. Además cualquier cambio de dependencia de la AGCI debe ser discutido en el marco de la reestructuración del Ministerio de Relaciones y, en todo caso, el Ministro de MIDEPLAN debe formar parte del Consejo de la AGCI.

## P U B L I C A C I O N E S


**MAS ALLA DE LAS FRONTERAS  
Institucionalidad y Política de la Cooperación  
Internacional en Chile 1990-1993**

Este libro, editado por la Corporación de Cooperación Internacional CCI, con colaboración de AGCI, es el más completo balance de la gestión en cooperación en este período, desde su gestación hasta hoy en que se vislumbran importantes cambios a nivel mundial y local en este ámbito.

Según sus autores, esta publicación muestra los resultados de cuatro años de gestión en el ámbito de la cooperación internacional y explora diferentes e innovadoras vías a la luz del nuevo escenario internacional y de los cambios en el desarrollo económico y social del país.

Son en total 14 capítulos, divididos en tres partes, más una introducción, conclusiones y un apéndice estadístico, que reúnen una visión altamente profesional elaborada por especialistas del tema.

La introducción y coordinación general del libro, fue abordada por Marcelo García, Director Académico de la Corporación de Cooperación Internacional y se titula "La Cooperación más allá de la transición".

En la primera parte "La Cooperación en un contexto global" y en ella, en el primer capítulo, Iván Lavados, Consejero en el Consejo de AGCI aborda las "Restricciones y oportunidades de la Cooperación Internacional".

En el capítulo 2 José Miguel Insulza, miembro también del Consejo de AGCI trata el tema "La cooperación internacional en un mundo en transición".

El capítulo 3 "Política económica y financiamiento externo para el desarrollo nacional" lo escribe Jorge Rodríguez Grossi, Subsecretario de Hacienda.

La segunda parte esta dirigida específicamente al análisis del caso chileno y la experiencia reciente en materia de cooperación y se titula "Institucionalidad y Gestión de la Cooperación Internacional".

Esta segunda sección comienza con el capítulo 4 de Rodrigo Egaña, Director Ejecutivo de AGCI "El Sistema Chileno de Cooperación Internacional: Políticas, Institucionalidad y Gestión".

El capítulo siguiente fue elaborado por Marcela Gajardo, Cristina Lazo y Jaqueline Weinstein. Jefe de la Unidad de Evaluación y Difusión y Coordinadores de Programas de AGCI, respectivamente tratan "La Cooperación de los países industrializados: Estilo, Logros, Tendencias".

Ana María Corvalán, Jefe del Departamento de Programas de AGCI, trata en el capítulo 6 los "Alcances y resultados de la cooperación multilateral".

El capítulo 7 "La Cooperación Horizontal de Chile: Tendencias y Proyecciones", fue elaborado por Claudio Herrera, Jefe de la Unidad de Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo (CTPD).

En la tercera parte del libro "Resultados e impactos de la cooperación internacional" se da una interpretación de propuestas de política innovadoras en concordancia con la nueva realidad nacional e internacional. Comienza con el capítulo "Políticas Social y Cooperación Internacional", escrito por Alvaro García, ex subsecretario de MIDEPLAN y futuro Ministro de Economía.

En un estudio de caso en el capítulo 9, Carlos Anríquez jefe de la Oficina

de Cooperación del Ministerio de Salud trata "El Sector Salud, un caso de Cooperación Internacional".

Guillermo Ramírez Secretario de la Comisión Nacional del Programa Bolívar en Chile analiza en el capítulo 10 "La cooperación internacional en el marco de las políticas de desarrollo científico y tecnológico".

Marcia Fuenzalida Jefe de la Unidad de Perfeccionamiento de Recursos Humanos de AGCI, trata el tema en el capítulo siguiente "La Cooperación Internacional para el perfeccionamiento de recursos humanos".

Raimundo Valenzuela Presidente del Directorio de la Empresa Periodística La Nación en el capítulo 11 analiza "Las relaciones Gobierno-ONGs en el nuevo contexto de la cooperación internacional".

En el capítulo 13 Felipe Tomic, Coordinador de NORDIC Consultores y Francisco Tomic, Coordinador de NORDIC y asesor de MIDEPLAN, abordan "El rol del sector Privado en la Cooperación Internacional".

El último capítulo está dedicado a la CCI, editora del libro y su Director Ejecutivo, José Manuel Riera, lo aborda en "La Corporación de Cooperación Internacional, una experiencia innovadora".

La conclusión está a cargo de Rodrigo Egaña, Director Ejecutivo de AGCI y se titula "Balance y perspectivas de la cooperación internacional".

Finalmente se encuentra un apéndice estadístico de la "Cooperación Internacional 1990-1993" por Ariel Ramírez Jefe la Unidad de Control y Seguimiento de proyectos de AGCI.

Esta publicación es sin lugar a dudas, por su amplitud calidad técnica, un buen resumen y un análisis provechoso de la experiencia acumulada en este período en Cooperación Internacional. Se suma a una serie de publicaciones que también otras instituciones y organismos han elaborado en esta materia y de las que hemos dado cuenta en estas páginas.

### TRANSFORMACIONES Y PERSPECTIVAS DE LA COOPERACION: EL PUNTO DE VISTA IBEROAMERICANO

Seminario internacional que fue organizado conjuntamente por la Agencia Española de Cooperación Internacional, la Agencia de Cooperación Internacional y la Corporación de Cooperación Internacional. Se desarrolló los días 17 y 18 de enero y se organizó en tres módulos: evaluación de los resultados de la cooperación en la última década, análisis de las oportunidades y dificultades de la cooperación internacional en Iberoamérica y, finalmente, perspectivas y tendencias de la cooperación internacional como instrumento de desarrollo. En esta actividad participaron exponentes hispanos y chilenos, entre ellos el Ministro de Planificación y Cooperación de Chile, Sergio Molina y el Secretario de Estado para la Cooperación Internacional con Iberoamérica de España.

## PROGRAMA DE FORTALECIMIENTO MUNICIPAL

Un Programa de Fortalecimiento Institucional Municipal destinado al desarrollo de las condiciones y capacidades de los municipios, fue puesto en marcha en Santiago.

Este proyecto será ejecutado por la subsecretaría de Desarrollo Regional y Administrativo del ministerio del Interior y el ministerio de Hacienda, con financiamiento del Banco Mundial.

El programa tendrá una primera etapa de tres años de duración y un costo de veinte millones de dólares. El financiamiento fue otorgado por el Banco Mundial y el gobierno de Chile en partes iguales. Para tales efectos, en octubre de 1993 se firmó un acuerdo del contrato que regirá el préstamo del Banco Mundial.

El ministro del Interior Enrique Krauss, dijo que "esta iniciativa está haciendo realidad

el necesario aporte del Estado al fortalecimiento administrativo municipal. Es el complemento indispensable de la democratización del ámbito local. Estamos buscando el fortalecimiento del rol autónomo de las municipalidades y estamos, de alguna manera, estableciendo los parámetros básicos de una auténtica democratización".

Asimismo, manifestó que el gobierno demuestra de esta forma su preocupación por la situación desmejorada de los municipios más pobres.

Este programa favorece a 25 municipalidades del país, algunas de las cuales son: San Joaquín, La Pintana, El Bosque, Isla de Maipo, El Tabo, Cartagena, Lota, Colbún, La Cisterna, Cerrillos, Puerto Montt, Curicó, Calama, Chañaral, Monte Patria, Santa Bárbara, Nueva Imperial y Pirque. ○○

## COOPERACION ESPAÑOLA CONTINUARA PROGRAMA MUNICIPAL

El Instituto de Cooperación Española informó que prepara un nuevo set de programas de formación de recursos humanos municipales, dado el éxito obtenido luego de concluir en Puerto Natales, las actividades de 1993.

Según Beatriz Lorenzo, de la organización hispana de cooperación, "el balance para nosotros es tan positivo que el programa continúa" señalando, sin embargo que no se repetirá, sino que se renovará el antiguo proyecto.

"Es un programa reformulado, distinto, aunque en el mismo campo (capacitación) y con los mismos objetivos básicos". Comentó que ahora se

espera realizar seminarios más especializados, y también dejar algo, para lo cual se elaborará un set de documentos sobre los temas tratados.

La primera actividad considerada por la Cooperación Española será su participación en las Escuelas de Verano, que ha convocado para enero la Asociación Chilena de Municipalidades, lo que incluirá la presencia de exponentes de España.

La nueva etapa del programa de capacitación comenzaría en marzo, aunque aún está elaborándose el calendario definitivo. En principio abarcaría las siguientes áreas: municipalidad y turismo,

## CENTRO GEOLOGICO EN CONCEPCION

Mediante un acuerdo entre la Universidad de Concepción y la Japan International Cooperation Agency (JICA), se creará un Centro Internacional de Entrenamiento para Profesionales de la Minería, según lo anunció el Rector del Plantel Augusto Parra Muñoz.

Este centro viene a complementar e impulsar las actividades del Instituto de Geología Aplicada (GEA), que funciona desde hace algunos años en la Universidad de Concepción y que dirige el profesor José Frutos.

El facultativo afirmó que el convenio es altamente positivo para el país, y particularmente para la Universidad ya que el gobierno del Japón hará nuevos aportes al programa. Destacó que este centro será el primero en su tipo en América Latina.

El académico adelantó, finalmente, que cada año el centro recibirá en Concepción, hasta 15 profesionales latinoamericanos que permanecerán en perfeccionamiento un máximo de tres meses. Los participantes gozarán de becas que financiará el Gobierno de Japón. ○○

indicadores de gestión comunal, municipio y microempresa, participación ciudadana, hacienda municipal, gerencia municipal, urbanismo, el modelo municipal español y el municipio chileno.

Sobre estos mismos temas girarán las publicaciones. Se aspira editar cinco o seis durante el primer semestre.

Añadió además que en estas actividades continuarán trabajando en conjunto con la Subsecretaría de Desarrollo Regional y organizaciones como la Unión Internacional de Municipios y Podes Locales (IULA) y la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO). ○○

## DOS PROYECTOS DE LA C.E. EN AYSÉN

**D**os proyectos en las áreas silvoagropecuaria y de pesca artesanal fueron recientemente aprobados por la Comunidad Económica Europea, para las regiones Undécima y Duodécima, según lo informó el titular del Serplac de Aysén, Luis Pérez Villalobos.

La inversión supera los cuatro millones y medio de dólares, capital que administrará el Ministerio de Planificación y Cooperación que actuará como contraparte de los proyectos, que se enmarcan dentro del Programa de Cooperación Financiera y Técnica de la Comunidad.

Pérez agregó que con estos proyectos se busca contribuir de forma autónoma a los esfuerzos gubernamentales por lograr un mayor grado de desarrollo en esas Regiones, que "a las condiciones climatológicas adversas, unen una muy pequeña población y un alejamiento de los principales centros de desarrollo del país".

Reveló que este programa de cooperación formula una serie de acciones dirigidas a la mejora del equipamiento de sus actividades productivas, en los procesos de comercialización de sus productos, capacidad y consolidación de los procesos organizativos asociativos.

"Se espera apoyar la radicación de unas 100 familias en el litoral, las que se iniciarán en la crianza de mitílidos, recurso que puede ser un potencial en la región" explicó el personero.

En cuanto al sector silvoagropecuario, se apoyará la fertilización de praderas, aumentará la dotación ganadera y predial y se iniciarán las producciones estacionales de leche, actualmente sólo de uso familiar.

"Se espera instalar cinco centros de acopio de leche, con plantas artesanales de procesamiento de leche junto a cada centro de Aysén", manifestó Luis Pérez.

La asistencia técnica y crediticia se inicia en 1994 y se prolongará por cuatro años. ○○

## MINISTRO ENRIQUE CORREA VISITÓ MADRID BUSCAN INCREMENTAR COOPERACION ESPAÑOLA

**E**l ministro secretario general de Gobierno, Enrique Correa, dialogó con las autoridades españolas sobre el modo de incrementar la cooperación entre los dos países.

Este fue uno de los temas más importantes de la agenda de dos días que cumplió el secretario de Estado en Madrid, ciudad desde la que se dirigió posteriormente a París para tomar parte en una reunión de la Unesco.

Durante su estada en Madrid, Correa se entrevistó con los ministros de Asuntos Sociales y Portavoz de Gobierno y con el secretario de Estado para la Cooperación con Iberoamérica, José Luis Dicenta, además de diversos ejecutivos de medios de comunicación interesados en realizar proyectos en Chile.

En su contacto con las autoridades hispanas se examinó el interés mutuo entre España y Chile de desarrollar acciones de cooperación en conjunto, y en especial, aunar esfuerzos en la cooperación horizontal que Chile viene realizando con países de Centroamérica y el Caribe.

Acerca de sus encuentros con medios empresariales, Correa señaló que se había reunido con el presidente de Telefónica Española, con el presidente del Grupo Prisa—editor del diario "El País"—y con personeros de Antena 3 Televisión "Nosotros—dijo Correa— estamos especialmente interesados en que se amplíe y diversifique el interés por participar en el campo de los medios de comunicación chilenos". ○○

## CON APOORTE ALEMAN ESTUDIO AMBIENTAL EN COPIAPO

**E**l Servicio Nacional de Geología y Minas (SERNA GEOMIN) presentó a la comunidad un nuevo proyecto piloto medioambiental que ejecutará gracias al financiamiento del gobierno de Alemania por un monto de tres millones de dólares.

Este proyecto se ejecuta dentro del marco del acuerdo de Cooperación Técnica firmado entre Alemania y Chile para las áreas de minería y la geología ambiental.

El objetivo del proyecto es incrementar la capacidad técnico profesional del Sernageomin para fiscalizar y prevenir riesgos ambientales en el sector geológico minero del país y disminuir así el riesgo ambiental ocasionado por ese sector fabril.

Para lograr dicho objetivo, se hará un diagnóstico del medio ambiente en las zonas cercanas a la ciudad de Copiapó, se buscará también aumentar

la capacidad fiscalizadora y preventiva de la institución en la Tercera Región.

Asimismo se capacitará al personal del servicio para evaluar estudios de impacto ambiental del sector minero y a futuro, se multiplicará la experiencia piloto de la Tercera Región, en otras zonas del país.

El estudio propondrá también a la autoridad normas que regulen la actividad minera en relación al medio ambiente.

Este proyecto tiene una duración de tres años y estará centrado en las áreas cercanas a la ciudad de Copiapó.

Los aportes alemanes servirán también para capacitar a diez profesionales del Sernageomin, para la compra de vehículos todo terreno, equipos de laboratorio de computación, fotos satelitales y literatura técnica.

A su vez el servicio invertirá 250 mil dólares anuales en la implementación de este estudio. ○○

# PROGRAMA REDCHILE

## ACTA DE COMPROMISO

*COOPERACION publica el texto de adhesión y de apoyo de representantes de diversas instituciones sociales y académicas y también de órganos de gobierno, al proyecto REDCHILE. Pocas veces en la historia del país se ha logrado una convergencia cuantitativa y cualitativamente tan significativa a un proyecto común de cooperación. Por eso, nos parece oportuno ofrecer el documento.*

En Santiago, al 18 de enero de 1994, los abajo firmantes, habiendo constatado.

1. la iniciativa tomada por S.E. el Presidente de la República, don Patricio Aylwin Azócar de promover un proyecto destinado a vincular a los chilenos que, viviendo en el exterior, desean contribuir al desarrollo del país en las áreas de su especialidad.
2. El interés demostrado por diversos sectores de la vida nacional en asumir y promover esta iniciativa, que se ha traducido en la realización de diversas actividades orientadas al diseño y puesta en marcha de un proyecto que permita viabilizarlo.
3. La positiva respuesta que esta iniciativa ha tenido en diversos círculos de chilenos que viven en el exterior, quienes han manifestado su interés en poder relacionarse con un proyecto que lleve adelante la iniciativa.

Desea manifestar su interés y su compromiso en llevar adelante el proyecto REDCHILE, que consiste en el diseño y la implementación de una red que integre al proceso de desarrollo nacional a chilenos que viven en el extranjero y que han alcanzado una posición destacada en los ámbitos en que se desenvuelven, con el objetivo de enriquecer el desarrollo del país con lo que cada uno de estos chilenos pueden aportar.

Para materializar este compromiso, los abajo firmantes, en nombre de las instituciones que representan acuerdan:

1. Constituir un grupo de iniciativa, que asuma la responsabilidad de orientar el diseño básico del proyecto y de asegurar la participación de los

diversos sectores nacionales que contribuyen al logro de los objetivos planteados en el mismo.

2. Nominar un Consejo compuesto por los representantes de todos los firmantes, el que tendrá la responsabilidad de coordinar todas las acciones que sean necesarias de emprender para poner en marcha el proyecto, y el que nominará a su vez un Comité Ejecutivo.
3. Estudiar la constitución de una Corporación Privada sin fines de lucro, que por ahora se llamará REDCHILE, que asumirá la personería jurídica que daría acogida al proyecto.
4. Perfeccionar las propuestas de acciones y productos específicos que el proyecto realizaría en el futuro, por medio de los cuales se viabilizaría la participación de los que deseen integrarse al proyecto.
5. Diseñar las formas de participación de los chilenos que viven en el exterior en el proyecto y promover su integración al mismo.
6. Estudiar y establecer las formas de financiamiento del proyecto, combinando diversos tipos de aportes e ingresos por la retribución de los servicios que preste.
7. Administrar los recursos que instituciones públicas o privadas aporten al proyecto para el financiamiento de los costos que demande esta fase.
8. Darse un plazo de seis meses para realizar las tareas acordadas al cabo del cual se procedería, si así se acordara, a la formación de la Corporación REDCHILE, la que daría continuidad a la tarea de este "grupo de iniciativa".

### **Juan Carlos Délano Ortúzar**

Presidente Cámara Nacional de Comercio de Chile.

### **Víctor Manuel Jarpa Riveros**

Presidente Cámara Chilena de la Construcción.

### **Ernesto Correa Gatica**

Presidente Sociedad Nacional de Agricultura.

### **Walter Riesco Salvo**

Presidente Sociedad Nacional de Minería.

### **Pedro Lizana Greve**

Presidente Sociedad de Fomento Fabril.

### **Hernán Sommerville Senn**

Presidente Asociación de Bancos e instituciones financieras A.G.

### **Ronald Bown Fernández**

Presidente Asociación Chilena de Exportadores A.G.

### **Roberto Fantuzzi**

Vicepresidente Corporación Chilena de Exportadores.

### **José Antonio Guzman Matta**

Presidente Confederación de la Producción y Fomento.

### **Rodrigo Egaña Barahona**

Director Ejecutivo Agencia de Cooperación Internacional.

### **Jaime Lavados Germain**

Director Dirección de Promoción de Exportaciones.

### **Alvaro Briones Ramírez**

Subsecretario Ministerio de Economía Fomento y Reconstrucción.

### **Dr. Jaime Lavados Montes**

Rector Universidad de Chile.

### **Juan de Dios Vial Correa**

Rector Pontificia Universidad Católica de Chile.

### **Eduardo Morales Santos**

Rector Universidad de Santiago de Chile.

### **Gonzalo Ibáñez Santa María**

Rector Universidad Adolfo Ibáñez.

### **Iván Lavados Montes**

Presidente Fundación Chile.

### **David Turner T.**

Vicepresidente Ejecutivo Fundación Empresarial Comunidad Europea-Chile.